

# Plongez dans l'été...



**Inauguration  
du beach volley  
du parc Louis Aragon**

# Sommaire

## ÉDITO

**DE LA 2<sup>E</sup> ADJOINTE / 3**

**LE TOUT IMAGE / 4-5**

## ACTUALITÉS MUNICIPALES

- 6-7 **CONSEIL MUNICIPAL :**  
LES COMPTES  
ADMINISTRATIFS,
  - 8 **JOURNÉE NATIONALE**  
DE LA RÉSISTANCE,  
. DES ACCESSEURS  
BIEN FORMÉS.
  - 9 **À LA DÉCOUVERTE DES**  
SERVICES MUNICIPAUX :  
LES RESSOURCES  
HUMAINES  
ET LES FINANCES,
  - 10 **TRAVAUX, POUR**  
VOTRE SÉCURITÉ,  
. TOUS À VOS  
MAILLOTS, LA PISCINE  
OUVERTE À TOUS,
- ## ÉCONOMIE COMMERCE
- 11 **HYPNO & BIEN-ÊTRE,**  
UNE NOUVELLE  
INFIRMIÈRE,  
ID'EAU PISCINES & SPAS,

## ENVIRONNEMENT

### CADRE DE VIE

- 12 **DÉMÉNAGEMENT**  
DU COMPOST  
. À LA DÉCOUVERTE  
DU TRI ET  
DU COMPOST,
- 13 **COMPRENDRE**  
POUR AGIR ,

### DOSSIER DU MOIS

- 14-15 **CONCILIATEUR**  
DE JUSTICE,

### MJC-CENTRE SOCIAL

- 16 **INFORMATIONS,**
- 17 **TOUS À L'OUEST !,**

### CULTURE ANIMATION

- 18-19 **PORTES EN FÊTE,**
- 20 **PORTRAIT**  
D'ASSOCIATION :  
MÉMOIRE VIVANTE,
- 21 **CONCERT**  
AU TEMPLE,  
. ÉCOLE DE MUSIQUE,  
. ÉCOLE D'ART,

### CULTURE ANIMATION

- 22 **MÉDIATHÈQUE,**  
. TRAIN-CINÉMA,

### VIE ASSOCIATIVE

- 23 **INAUGURATION**  
DU TERRAIN DE  
BEACH-VOLLEY,  
. LES TERRAINS DE  
TENNIS RETROUVENT  
LEURS COULEURS,
- 24-25 **LE TOUT IMAGE ,**
- 26 **PORTRAIT**  
D'ASSOCIATION :  
LES CYCLOTOURISTES  
PORTOIS,

### AGENDA ET IDÉES DU MOIS / 27

### LIBRE OPINION / 28-29

### BLOC NOTES / 30-31

#### Retour vers le passé

L'été, les vacances,  
le soleil et... les bouchons.  
En 1970, la déviation n'est  
pas encore construite (elle ne  
sera terminée qu'en 1973)  
et la rue Jean Jaurès (RN7)  
est régulièrement le théâtre  
d'un joli défilé. On reconnaît ici une  
DS 19, une Dauphine,  
une Simca 1100 ou encore  
des Renault 8 et, au milieu,  
des gendarmes qui tentent  
de faire la circulation.

© Mémoire Vivante



Le mois de juin est traditionnellement le mois de présentation et de validation des comptes administratifs de la commune pour l'année écoulée.

En tant qu'adjointe aux finances, j'ai présenté un bilan positif de l'année 2020. La situation financière de la commune est saine. Au-delà de la satisfaction que la majorité municipale peut afficher au regard de cette appréciation et de la garantie pour le citoyen de la bonne utilisation des deniers publics qu'elle exprime, ce résultat ne saurait être le fruit du hasard.

Dans un contexte des finances publiques profondément remaniées depuis 10 ans et toujours en refonte, avec la modification de la Taxe Professionnelle en 2010, la création de la Communauté d'Agglomération, la suppression de la taxe d'habitation et la chute vertigineuse de la dotation de l'État, ce n'est pas par un accroissement de richesse que la situation financière est bonne. C'est bien grâce à un travail rigoureux et permanent sur la dépense publique que ce résultat peut être atteint, en revisitant à chaque occasion la nécessité du coût à engager, en organisant la concurrence pour obtenir les offres économiques les plus avantageuses, en ajustant efficacement l'activité des agents publics.

Le résultat de ce travail permet aujourd'hui de garantir l'avenir du bon fonctionnement des services et de l'investissement communal. En effet, notre commune va lancer le chantier le plus important du mandat : la construction du nouveau gymnase à l'entrée nord-est de la commune dont le budget prévu est de 4 000 000 €.

Nous soutenons les entreprises locales et collaborons avec elles pour leur permettre de relancer leur activité après cette période difficile.



**Suzanne BROT**  
2<sup>e</sup> adjointe au maire  
en charge des finances,  
du personnel et de l'état civil.

Avec toute l'équipe municipale nous construisons avec ambition et vigilance l'avenir de la commune.

J'ai le privilège de rédiger cet éditorial au regard de la période électorale des 20 et 27 juin, notre maire Geneviève Girard faisant valoir son droit de discrétion car elle est candidate aux élections départementales.

Très sincèrement  
A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'S Brot', written in a cursive style.

# Le tout Image



Depuis le 22 mai, notre commune compte une nouvelle centenaire : Lucienne Orfila, née Scala à Boufarik (Algérie). Elle a reçu la visite du maire Geneviève Girard et d'Isabelle Wicki (conseillère municipale déléguée aux seniors), qui lui ont apporté un magnifique bouquet de fleurs.  
25-05-2021

« J'aime servir mon pays. Gendarme, c'est un métier qui bouge ». Tony Oliveira était particulièrement motivé lors de son passage en mairie à la permanence recrutement de la gendarmerie.  
Prochaine permanence le 21 septembre.



Il y avait foule le 11 mai pour le don du sang.



Le 28 avril, la Cellule Emploi de la mairie et l'entreprise Pasquier (branche pâtisserie) organisaient en mairie un forum de recrutement. De nombreux postes en CDD de 6 à 12 mois sont à pourvoir. Tous peuvent déboucher sur des CDI.





Le dérèglement climatique sera au cœur de la fresque qui, en septembre prochain, sera exposée en mairie. Avec l'aide de Bastien Fargeot (conseiller municipal délégué à la transition écologique) et de Corine Arzac (adjointe à l'enseignement, l'enfance et la jeunesse), sa réalisation a commencé grâce à Lucile, Chloé, Gladys, Alyssa et Jeanne, toutes membres du CMJ.

Élus et joueurs de l'USCP Volley ont échangé les premières balles sur le nouveau terrain de beach-volley. 25-05-2021 (voir p23)



Suite et fin de la semaine verte à l'école Voltaire. Le 18 mai dernier, les élèves de la classe de Chrystelle Allegre ont construit des abris à chauves-souris. Accompagnés par Manon Lasternas, animatrice nature à la Ligue pour la Protection des Oiseaux, ils se sont ensuite rendus au bois de la Chaffine pour les installer dans les arbres avec l'aide des services techniques.

## Compte administratif 2020 Être prêts à faire face

Le conseil municipal du 14 juin a été l'occasion de voter le compte administratif 2020 et de revenir sur une année perturbée par la crise du Covid.

Chaque année, le vote du compte administratif est l'occasion de faire le point sur les recettes et les dépenses effectivement réalisées l'année précédente. Si on devait ne retenir que trois chiffres : 18 millions de budget répartis en 13 millions de fonctionnement et 5 millions d'investissement. En raison du Covid, bien des choses

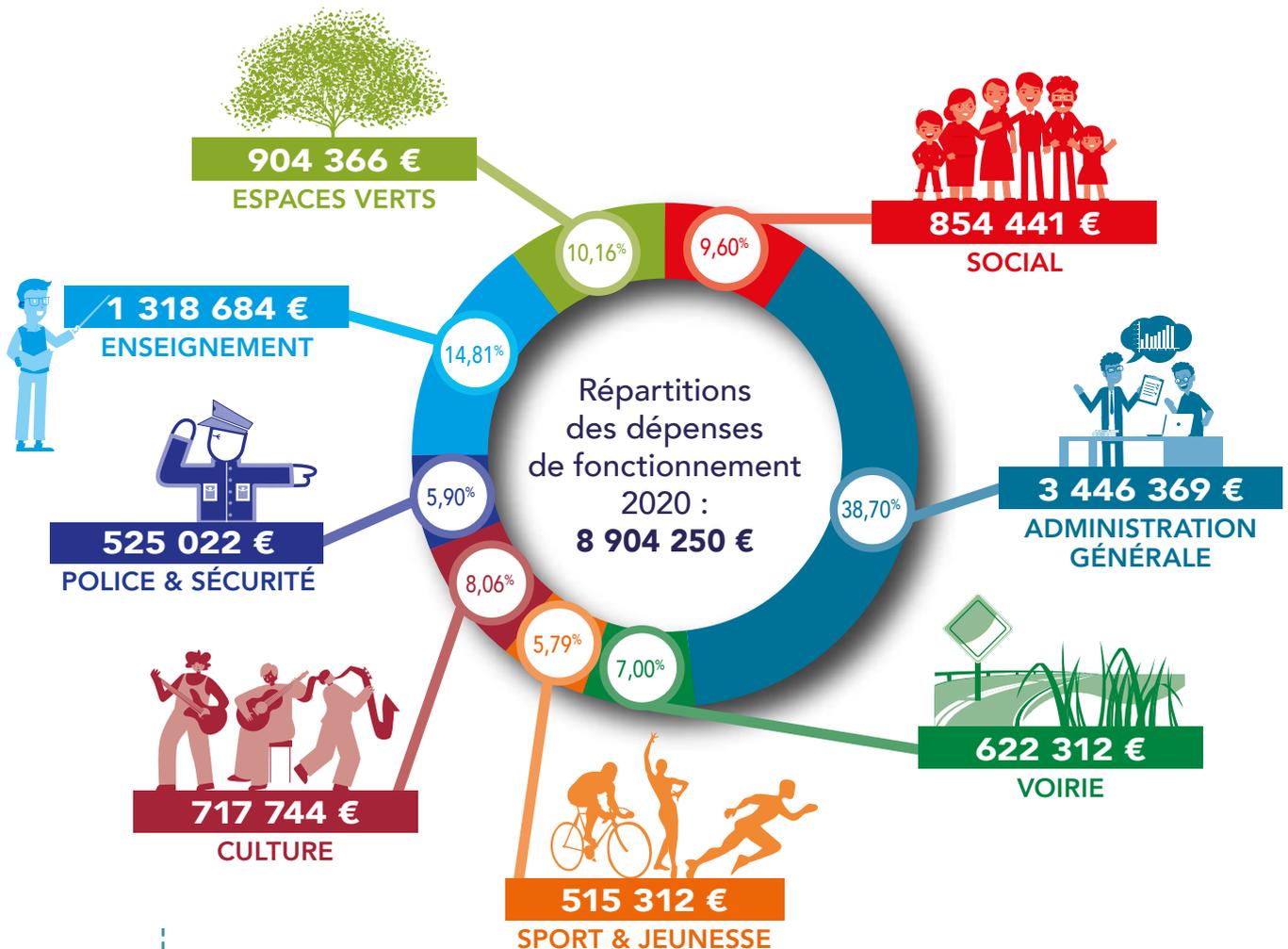
ont changé en 2020. C'est ce qu'a souligné Suzanne Brot, pour qui ce compte administratif ne pourra être un point de comparaison par rapport à 2021.

Par la voix de Pierre Trapier, l'opposition a évoqué les subventions au CCAS et « un argent qui n'a pas été entièrement utilisé », dans un contexte de crise sanitaire.

Dans sa réponse, le maire Geneviève Girard a tout d'abord rappelé que le vote du compte administratif n'est pas le vote du budget du CCAS. Néanmoins ajoutait-elle, 270 000 € avaient été crédités au budget primitif afin de pouvoir faire face à la demande. Toutefois, « il n'y a pas eu la demande,



Suzanne Brot, 2<sup>e</sup> adjointe en charge des finances, du personnel et de l'état civil





on n'est pas dans une situation où on constate ce besoin ». Ne préjugant en rien de ce que sera l'avenir et d'éventuelles difficultés, « Il faudra être prêts à répondre aux problématiques qui vont survenir, c'est ce que nous ferons » concluait Geneviève Girard juste avant le vote du compte administratif 2020, adopté à la majorité.

Ont suivi les votes des comptes administratifs des Chênes et des Opérations Économiques, tous adoptés à la majorité. Toutes les autres délibérations (voir encadré ci-dessous) ont été adoptées à l'unanimité.

## D'UNE DÉLIBÉRATION À L'AUTRE

- Quotients familiaux : La grille a été modifiée sur la base de l'augmentation du SMIC, soit + 0,98 %. Cette grille est valable de 1<sup>er</sup> septembre 2021 au 31 août 2022.
- Subvention de fonctionnement de l'École de musique : 24 810 €.
- Subvention à la MJC dans le cadre du projet "Tous à l'Ouest" (voir page 18) : 3 500 €.
- La voie desservant une portion du quartier de Bressac (dans sa partie impasse) est dénommée impasse de Bressac.
- Une impasse, située quartier Tegenas (à l'extrême Nord-Est de la commune), prend le nom d'impasse des Coquelicots.
- Engagée dans la réduction des déchets, la municipalité va aider les associations à s'équiper de gobelets réutilisables pour leurs manifestations. 6 750 gobelets ont été offerts aux associations. Des commandes supplémentaires seront possibles (gobelet 20 cl : 0,25 € ; gobelet 30 cl : 0,30 € ; carafe : 1,34 €).

## COMPTE ADMINISTRATIF 2020 EN BREF

### 18 MILLIONS D'EUROS

- ✓ 13 millions en FONCTIONNEMENT,
- ✓ 5 millions en INVESTISSEMENT.

#### FONCTIONNEMENT

- Recettes 10 200 000 € (- 2,4 % par rapport à 2019),
- Dépenses 8 900 000 € (+ 1,3 % par rapport à 2019),
- Solde positif de 1 300 000 €.

#### INVESTISSEMENT

- Recettes 4 660 000 € dont un emprunt de 2 000 000 € et 600 000 € de subventions,
- Dépenses 4 600 000 €,
- Solde positif 60 000 €.

## PRINCIPALES DÉPENSES

- Complexe sportif du stade Gabriel Coullaud : 1 940 000 €,
- Voirie : 620 000 €,
- Caméras de vidéo protection : 240 000 €.



## « L'armée des ombres » Journée Nationale de la Résistance

Le 27 mai 1943 dans un appartement parisien, les représentants des mouvements de résistance,

des syndicats et des partis politiques décidèrent la création du Conseil National de la Résistance.

78 ans plus tard, la commémoration de cet événement est l'occasion d'honorer « l'armée des ombres », comme devait le souligner Geneviève Darrieussecq (ministre déléguée auprès de la ministre des Armées) dans son discours lu par le maire Geneviève Girard.

Devant les repré-



sentants des associations patriotiques, Geneviève Girard a de son côté, remercié « ces hommes et ces femmes qui n'ont pas cédé et ont refusé de subir ». Elle a aussi célébré les valeurs de la résistance que sont le courage, la défense de la République, le souci de la justice, de la solidarité, de la tolérance et du respect d'autrui.



## Des assesseurs bien informés

Deux élections le même jour, l'une départementale l'autre régionale et des mesures sanitaires. Largement de quoi complexifier un scrutin et les règles à respecter. Dans notre commune, de nombreux volontaires se sont fait connaître pour assumer le rôle d'assesseur les 20 et 27 juin. Si nombre d'entre eux ont déjà été assesseurs, ce sera une première pour les autres.

Le 4 juin dernier, le maire Geneviève Girard les avait tous réunis pour leur présenter les opérations de vote et les mesures covid.



# À la découverte des services municipaux

## Les Finances

### DANS LES RÈGLES DE LA COMPTABILITÉ PUBLIQUE

Préparer le budget ou encore veiller à son exécution et à son suivi sont des activités particulièrement importantes pour les trois agents du service. Il s'agit en quelque sorte de retranscrire en chiffres les choix politiques des élus, que ce soit pour la partie fonctionnement du budget ou pour les investissements.

À charge donc pour le service de garantir la bonne exécution des finances, dans les règles de la comptabilité publique, mais aussi les orientations fixées par les élus. Nombre de documents doivent d'ailleurs être élaborés

afin de leur permettre de prendre leurs décisions dans les meilleures conditions.

Mandatement des dépenses, encaissement des recettes, suivi des immobilisations, des emprunts, de la dette ou encore de la législation sont quelques unes des autres activités du service finances.

Récemment, la Direction Générale des Finances Publiques (DGFiP) a reconnu la fiabilité du service, en lui attribuant un indice de qualité comptable de 18,2/20.

## Les Ressources Humaines

### UN ACCUEIL BIENVEILLANT

Les 150 agents de la ville seront unanimes : aller au service des Ressources Humaines, c'est y trouver un accueil souriant, bienveillant et efficace. « *Nous avons à cœur de rendre service* » répondent tout simplement Sandrine et Sylvie, toutes deux gestionnaires des Ressources Humaines depuis environ 10 ans.



« *J'adore mon travail, aider les agents et le contact avec eux* » souligne Sandrine, rejointe par Sylvie et elles ajoutent « *ce travail est très enrichissant* ».

Parfaitement complémentaires, elles gèrent, entre autres, la situation administrative et statutaire des 150 agents de la commune, les paies et les différentes tâches qui en découlent. Elles ont également un rôle de conseil et d'information auprès des agents.



Parce que la législation tient une grande part de leur activité, il leur faut enfin, avec le Directeur Général des Services, se tenir au courant de l'évolution de la réglementation.

# Actualités Municipales

## Travaux rue Diderot et avenue du Port Pour votre sécurité

Porte d'entrée du quartier Ouest, la rue Diderot est très fréquentée par les voitures, mais ne disposait pas jusque là d'un trottoir. C'est

désormais chose faite avec, en prime, une piste cyclable. Afin de permettre la traversée des piétons de manière sécurisée, une chicane



a été réalisée à proximité du carrefour avec l'avenue du Port.

Dans la continuité, le cheminement sous la ligne de chemin de fer a été équipé d'un parapet séparant la route et la partie désormais réservée aux piétons et aux cyclistes. Les travaux ont été réalisés pour environ 30 000 € HT par Entreprise 26.

## Tous à vos maillots... La piscine Camille Muffat est ouverte à tous



### INFOS PRATIQUES

#### HORAIRES D'OUVERTURE

- Jusqu'au 6 juillet : lundi et vendredi 12h-13h30, mercredi 12h-19h, samedi et dimanche 14h-18h
- Du 7 juillet au 31 août : tous les jours 12h-19h.

*(Horaires valables sous réserve des évolutions de la crise sanitaire liée au Covid-19)*

Les **CARTES D'ABONNEMENT** peuvent être utilisées indifféremment dans les 4 piscines de l'Agglo : Jean Pommier à Valence, Serge Buttet à Romans, piscine de Bourg-lès-Valence et... **Camille Muffat, rue Auguste Delaune à Portes-lès-Valence. Tél. 04 26 52 64 60**

**RÈGLEMENT INTÉRIEUR** : Valenceromansagglo.fr (rubrique équipements sportifs).

TARIFS	Résidents Agglo*	Résidents hors Agglo
Enfant - de 3 ans	Gratuit	Gratuit
Enfant - de 18 ans*	1,50 €	2,20 €
Adulte	2,70 €	4 €
Tarifs réduits*	1,50 €	2,20 €
Entrée collective	1,30 €	1,90 €
Entrée dernière heure	2 €	3 €
Carte 10 entrées		
- 18 ans*	13 €	19 €
Adultes	23 €	34 €
Étudiant*	13 €	19 €
Famille nombreuse*	13 €	19 €
Carte 50 entrées	45 €	64 €
Carte 100 entrées	86 €	125 €
Carte 200 entrées	150 €	214 €
Carte magnétique	2 €	2 €
Perte de la clé du casier	10 €	10 €

\* Sur présentation d'un justificatif

## Hypno & Bien-Être

« Un voyage en hypnose permet d'apprendre à mieux gérer ses émotions et tout ce qui y est relié » comme le manque de confiance, les angoisses, les changements de vie, les blocages, les phobies, les deuils ou encore les séparations, souligne Isabel Lopes.

Hypnothérapeute au 65 rue Jean Jaurès (immeuble Le Forum), elle reçoit sur rendez-vous ou se déplace à domicile.

Contact : [hypnobienetre.contact@gmail.com](mailto:hypnobienetre.contact@gmail.com)  
06 64 03 23 48



## Une nouvelle infirmière

Portoise depuis 10 ans, Sandrine Bret fut pendant quelques années infirmière remplaçante à Valence. Elle s'est installée professionnellement il y a peu dans notre ville. Infirmière à domicile, Sandrine Bret travaille aussi à son cabinet (sur rendez-vous, au 65 rue Jean Jaurès, immeuble Le Forum) avec sa collègue Valérie Lécueillier.

Contact : 06 25 06 49 11

## ID'eau Piscines & Spas

### Changement de propriétaire

Si le triptyque "Urbanature", "Esprit Jardin" et "ID'eau Piscines & Spas" est toujours là, deux nouvelles têtes viennent d'apparaître chez le troisième. Alain Wagner et Céline Andoque devenus associés, sont les nouveaux piscinistes fabricants et concessionnaires de la marque Mondial Piscine. Ils vous accompagnent dans vos projets et vous proposent toujours un vaste catalogue de piscines 100% françaises, mais aussi des spas et un espace de vente de produits et matériels destinés aux piscines.

Contact : 04 75 59 24 06  
712 avenue président Salvador Allende



## La plateforme de compostage du service des espaces verts va déménager

En prévision de l'extension ultérieure du parking du stade Gabriel Coullaud, la plateforme de compostage à usage des services municipaux va déménager. En septembre ou octobre prochain, un nouveau site sera aménagé près des jardins partagés. Il aura l'avantage d'être à proximité d'importants consommateurs de compost que sont les jardins partagés et le futur arboretum.

Ce nouveau site de 2 000 mètres

carrés environ sera clôturé et pourra accueillir les 30 mètres cubes de déchets verts générés chaque an-

née par notre service des espaces verts. Il servira aussi de zone de stockage de terre végétale.



## À la découverte du tri et du compost

Le 1<sup>er</sup> juin dernier, les cours de Sylvie Blache et de Claire Barcelo avaient des allures champêtres mais particulièrement utiles. Tout l'après-midi, 5 classes de CE2 et CM1, venues de l'école Joliot Curie, se sont succédées sur le site de compostage actuel de la ville, près du stade Gabriel Coullaud.

Deux tables, quelques panneaux et surtout deux animateurs dynamiques de Valence Romans Agglo : le premier atelier avait pour but de leur apprendre à bien trier.

Non loin de là, un second atelier était animé par Rémi Depra, responsable du service des espaces verts de la ville. Professeur d'un jour, il a expliqué aux élèves le processus du compostage qui, en 3 ans, fera du moindre déchet vert un compost de qualité.

Les classes ont reçu la visite de Corine Arzac, adjointe à l'enseignement, à l'enfance et à la jeunesse.

**« Par notre volonté de promouvoir le compostage et par la pédagogie auprès de nos jeunes, nous préparons une meilleure gestion de nos déchets. »**

Daniel Grousson, 1<sup>er</sup> adjoint en charge de l'écologie, de l'économie et de l'emploi



# Comprendre pour Agir

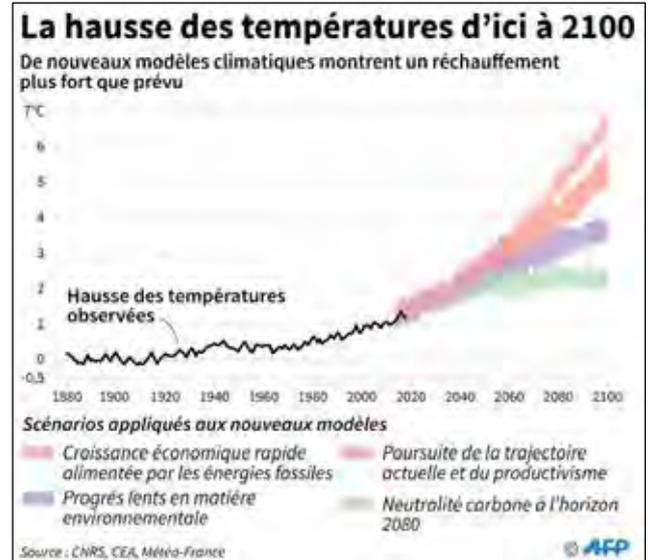
## Canicule et dérèglement climatique : quel lien ?

Ne confondons pas climat et météo. Si le climat s'intéresse aux conditions atmosphériques à long terme, la météorologie se détermine par des valeurs à courte échéance et locales comme les températures, les précipitations, ou l'ensoleillement.

La canicule est donc un phénomène relativement court au regard d'une année. Comme pour les autres phénomènes extrêmes (sécheresses, tempêtes, orages, pluies torrentielles...), la communauté scientifique s'accorde à dire que les épisodes de canicule sont amenés à devenir plus fréquents et plus intenses.

En effet, les experts du Centre National de la Recherche Scientifique estiment que même si les émissions de gaz à effet de serre (GES) venaient à baisser drastiquement « l'intensité et la fréquence de ces vagues de chaleur augmenteront encore d'ici à 2040. Les modèles prédisent des canicules 2°C plus intenses qu'avant, pour une même fréquence ».

À contrario, au rythme des émissions de GES actuel, les scénarios prédisent « qu'un été



typique des années 2050 correspondra à l'été 2003 » en France.



## Comment se prémunir face à ces vagues de chaleur ?

### ADAPTER SON CORPS ET SES HABITUDES

- Boire régulièrement de l'eau (entre 1,5 et 2,5 litres par jour) ni trop chaude (elle fait transpirer), ni trop froide (le corps va dépenser beaucoup d'énergie pour se maintenir à 37°C et provoquer une sensation de chaleur) ;
- Éviter les boissons alcoolisées ou du type soda qui ne désaltèrent pas ;
- Se nourrir avec des aliments riches en eau (fruits, crudités etc.) et éviter les plats trop gras ;
- Mouiller son corps et se laisser sécher sans s'essuyer.

### DES GESTES SIMPLES ET GRATUITS

- Aérer son habitation en ouvrant les fenêtres au petit matin ;
- Fermer les portes, fenêtres et volets dès qu'ils sont exposés au soleil ;
- Éteindre les appareils électroniques et les éclairages non-indispensables ;
- Ouvrir les portes, fenêtres et volets quand le soleil est couché et que la température extérieure a baissé.

EN CAS DE MALAISE, APPELER LE 15

Pour plus d'informations : 0 800 96 06 06 (sans surcoût)  
www.ecologie.gouv.fr/canicule • www.météo.fr • @météo



## UNE SOLUTION POUR ÉVITER LE TRIBUNAL

### CONCILIER POUR RÉCONCILIER

Il existe une manière simple de résoudre les conflits du quotidien : la conciliation. Depuis le 15 juin, Claude Bonne, conciliateur de justice, tient une permanence au Pôle social Eugénie Cotton.



### RÉSoudre LES PROBLÈMES DU QUOTIDIEN

Il vaut mieux un bon arrangement qu'un mauvais procès disait l'adage. Voilà qui convient parfaitement à Claude Bonne qui, depuis le 15 juin et deux fois par mois, tente de résoudre les problèmes du quotidien des Portoises et des Portoïs.

Vous avez un litige avec votre voisin ? Avec un commerçant ? Avec votre patron ? De nombreux litiges dits du quotidien peuvent être résolus à l'amiable, grâce à l'intervention d'un conciliateur de justice. Pour tous les litiges en matière civile de moins de 5 000 €, ce passage devant le conciliateur est même obligatoire.

Titulaire d'une maîtrise droit et gestion des entreprises, Claude Bonne fut particulièrement concerné par les problématiques juridiques. Après sa vie professionnelle, il a voulu rester utile et suivre une formation auprès d'autres conciliateurs de justice.

### QU'EST CE QU'UNE PROCÉDURE DE CONCILIATION ?

Pour les cas qui relèvent de son domaine de compétence (voir encadré), le passage devant un conciliateur de justice est un préalable obligatoire avant d'aller en justice.

Claude Bonne indique que chaque premier rendez-vous commence par la lecture d'un document précisant les règles élémentaires à respecter. Parallèlement, il souligne qu'il n'est pas un juge et ne rend donc pas la justice, qu'il ne donne pas de conseils juridiques et qu'il n'est pas là pour dire qui a raison. Sa seule fonction est de trouver une solution qui soit acceptable pour tous. Dans ce cas, les deux parties signent un constat d'accord, qu'elles s'engagent à respecter.

« Lorsque vous allez en justice » conclut Claude Bonne, « il y a un perdant et un gagnant. Lorsqu'une conciliation réussit, il y a deux gagnants ».

# DE JUSTICE

## La conciliation en chiffres :

- 56% de taux de réussite des conciliations,
- 23% portent sur un litige de consommation,
- 21% portent sur un problème de voisinage (nuisance),
- 18% portent sur un bail d'habitation,
- 13% portent sur un problème de voisinage (immobilier),
- 9 % portent sur un différend entre personnes.



## LES CONFLITS CONCERNÉS PAR LA CONCILIATION

- Relations entre les bailleurs et les locataires,
- Litiges de la consommation.
- Problèmes de copropriété.
- Litiges entre commerçants.
- Litiges entre personnes.
- Litiges et troubles du voisinage.
- Litiges relevant du droit rural.
- Litiges prud'hommaux.

## La conciliation en bref :

- La conciliation directe : le conciliateur peut être saisi directement par l'une des parties ou par les deux,
- La conciliation déléguée : à tout moment de la procédure, le juge peut proposer aux parties de régler le litige grâce au conciliateur,
- En cas d'accord : un constat est rédigé. Le juge peut alors homologuer la conciliation et lui donner force de jugement,
- En cas d'échec : le conciliateur informe les parties qu'elles peuvent saisir la juridiction compétente. Aucune information sur la tentative de conciliation n'est communiquée au juge.

*La conciliation de justice est un passage obligé lorsque surgit un litige en matière civile de moins de 5000 € ou lorsque la nature du différend l'impose : trouble de voisinage, bornage, distance des plantations, certaines servitudes, etc...). Le conciliateur peut aussi intervenir à la demande, en dehors de tout procès, pour les litiges d'un montant supérieur.*



## INFOS PRATIQUES

Permanence les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mardis de chaque mois,  
Pôle social Eugénie Cotton (ancien centre médico social), rue Francis Jourdain.

### Comment prendre rendez-vous ?

En appelant au 07 57 58 95 13 - Par mail : [claudette.bonne@conciliateurdejustice.fr](mailto:claudette.bonne@conciliateurdejustice.fr)

Ou sur le site : [conciliateurs.fr](http://conciliateurs.fr)

**Faire appel au conciliateur de justice est gratuit.**

## Vacances aux Brûlats des 3-11 ans



Autour du thème du voyage à différentes époques nous proposons aux enfants du centre de loisirs des univers de loisirs et de défis à relever sur fond de préhistoire, de moyen âge, de temps modernes et de futur. Plusieurs temps forts sont organisés pour les enfants, la piscine, l'aven de Marzal, planétarium, veillées, animations judo...

## Programme vacances des 11-17 ans

Une journée au Safari de Peaugres, des baignades, deux jours de camping à Die, une journée à la mer ou encore, entre autres, du skatopark, le programme vacances d'été de la MJC s'annonce chargé. De nombreux stages sont aussi annoncés comme par exemple la création d'une chaîne Youtube, un stage multisports, de l'escalade ou un stage de graff. Vous souhaitez en savoir plus ? Rendez-vous sur le site internet de la MJC la Canopée : [www.mjcpv.fr](http://www.mjcpv.fr)



## Horaires de l'accueil à la MJC du 7 juillet au 1<sup>er</sup> septembre

Lundi : 10h-12h 14h-18h, mardi : 13h-17h30, mercredi : 10h-12h 13h30-18h, jeudi : 13h-17h30, fermé le vendredi. En dehors des heures d'ouverture vous pouvez nous contacter par mail ou laisser un message sur le répondeur. Fermeture de l'accueil du 2 au 13 août et le 1<sup>er</sup> septembre.

## Nouvelle saison

Début des inscriptions pour la nouvelle saison périscolaire et le centre de loisirs dès le 7 juillet 14h. Documents nécessaires : fiche sanitaire (à récupérer sur le site de la MJC) + carnet de santé + adhésion (16€). Paiement : chèque ou espèces. Votre quotient familial est à faire calculer en mairie et devra obligatoirement nous être communiqué pour le calcul de la cotisation.

Prenez contact avec **La Canopée**



**Téléphone** : 04 75 57 00 96  
**Fax** : 04 75 57 75 58



**Mail** :  
[accueil@mjc26800portes.org](mailto:accueil@mjc26800portes.org)



**Site Internet** :  
[www.mjcpv.fr](http://www.mjcpv.fr)



**Facebook** :  
Mjc Portes Les Valence  
Mjc Secteur Jeunesse Portois  
Thomas Mjcpv



**Lien snapchat** :  
[thomasmjcpv](https://www.snapchat.com/add/thomasmjcpv)

# Tous à l'Ouest !

Depuis le 8 juin, des portraits sont apparus sur les murs de la ville. Mais qui sont-ils ? Mystère...

Mardi 8 juin, 8 heures du matin. Une immense photo vient d'apparaître sur une façade des bâtiments sncf du quartier Ouest. Une autre surgit tout d'un coup au Train-Théâtre, puis encore une autre sur la façade de la boulangerie Honorin, rue Jean Jaurès.

En quelques jours, 10 sites de la ville ont été recouverts de photos ou de croquis ! Un indice toutefois : des prénoms en bas des croquis : "Jeannot", "Sylviane", "Louise" et "Jacky", mais rien sur les photos.

Portes-Infos a mené l'enquête et est en mesure de vous révéler les prénoms manquants : "Pierre", "Louise et Gabin", "Sidney et Madison", "Mylène", "Jean-François" et enfin "Neïla". Un point commun entre toutes ces personnes : elles habitent toutes quartier Ouest.

## Qui sont-ils ?

Toujours selon notre enquête, Patrice Delhoume et Séverine Languet seraient à l'origine de ces œuvres, en collaboration avec la MJC-Centre social La Ca-



nopée, Drôme Aménagement Habitat et la ville de Portes-lès-Valence.

**Mais qui sont ces 12 personnes ?  
Pourquoi se sont-elles retrouvées  
affichées sur les murs de la ville ?  
Y aura t-il une suite ?**

Portes-Infos continue son enquête et pourrait bien vous faire de nouvelles révélations dès le mois prochain...



# Portes en Fête



**Fête de la musique**  
20h place de la mairie  
Concert Daniel Levi,  
1<sup>ère</sup> partie, finale Voix  
en Scène.



**Soirée humour**  
21h place de la mairie  
Un spectacle sur les  
chapeaux de roue qui  
se termine en apothéose.



**Imany Voodoo Cello**  
21h place de la mairie  
Concert dans le cadre  
de Aah ! les Déferlantes !  
en partenariat avec  
le Train-Théâtre.



**Spectacle Tap Factory**  
21h place de la mairie  
Musique, danse, claquettes  
et acrobaties, des numéros  
tambour battant.



**Pirate Party**  
21h place de la mairie  
Spectacle aérien  
époustouflant  
de la Cie des Siamangs.



**François Martinez  
Divines Fantaisie**  
21h place de la mairie  
Des paillettes, de la danse  
et de l'humour pour  
cette soirée.



**Orchestre Mascara**  
21h place de la mairie  
Un répertoire pour toutes  
les générations.



**Cinéma en plein air**  
21h parc Léo Lagrange  
Événement réalisé par  
le Conseil Municipal  
des Jeunes.



**Marius Sawadogo**  
21h parc Léo Lagrange  
Une soirée tout en  
émotion, en partenariat  
avec la Médiathèque.



**Cinéma en plein air**  
21h parc Léo Lagrange  
Événement réalisé par  
le Conseil Municipal  
des Jeunes.

## Portes en Fête, mode d'emploi

En raison des mesures sanitaires,  
des dispositions particulières ont été prises pour les spectacles de Portes en Fête.



### Accueil et jauge limitée

Des agents de sécurité se chargeront de l'accueil de tous les spectateurs et les accompagneront jusqu'à leur place. Jauge limitée à 1 000 places, place de la mairie, 200 places, au parc Léo Lagrange. Il est fortement conseillé de venir 1 heure avant le début du spectacle.



### Les mesures barrières

Le port du masque est obligatoire. Le gel hydroalcoolique sera fourni aux entrées.

### Un espace fermé

La place de la mairie sera fermée, les bars et restaurants resteront ouverts. La circulation allée Auguste Delaune et rue Jean Jaurès restera ouverte. L'espace des concerts sera accessible via 2 entrées (côté fontaine). Les sorties seront de part et d'autre de la scène.



### Assis et distancés

Les spectateurs devront obligatoirement être assis. Les spectateurs seront distancés d'un mètre, seuls les familles et couples pourront rester ensemble.

**Fête de la musique le 21 juin :  
respect du couvre-feu à 23h obligatoire.**

**NOUS COMPTONS SUR VOTRE CIVISME  
ET SUR VOTRE RESPECT  
DES MESURES BARRIÈRES,  
POUR TOUS CES SPECTACLES.**

# Aah ! les déferlantes !

## FESTIVAL CHANSONS FRANCOPHONES

FESTIVAL ORGANISÉ PAR LE TRAIN THÉÂTRE

12  
EDITION

1 JUILLET → PLACE → PORTES LES VALENCE  
[www.train-theatre.fr](http://www.train-theatre.fr) → **GRATUIT**



valence  
romans  
AGGLO

# 22H → IMANY

[PRÉCÉDÉ DE LA PRÉSENTATION DE SAISON]

UN FESTIVAL ORGANISÉ EN PARTENARIAT AVEC LE THÉÂTRE DE PRIVAS, FESTIVAL EN CHANSON DE PETITE VALLÉE ( QUÉBEC) ET LE FESTIVAL MILATSIKA (MAYOTTE)

MINISTÈRE  
DE LA CULTURE

La Région  
Auvergne-Rhône-Alpes

LA  
DR  
M

PORTES  
LES VALENCE

musique  
Canadi

sacem

la culture et  
la copie privée



Photo d'archives :  
fête champêtre  
2013

**PORTRAIT D'ASSOCIATION**

**Mémoire vivante de Portes-lès-Valence**

**La mémoire de notre ville**

« Pour savoir où l'on va, il faut savoir d'où l'on vient », maxime que reprend volontiers Jean-Marc Rebull, président de l'association.

« Mémoire vivante, c'est avant tout la mémoire de Portes-lès-Valence. C'est retrouver le passé de notre ville à travers des photos, des films ou encore des écrits » dit-il. Par écrits, Jean-Marc Rebull pense aux livres qui sont l'œuvre de l'association et qui furent le fruit d'un travail très important comme "Portes - Une fabuleuse épopée ferroviaire", "À chacun sa guerre - Souvenirs d'Afrique du Nord 1954-1962" et également un partenariat avec la ville pour le livre du centenaire de la commune.

Mais l'association n'en oublie pas pour autant le côté festif et la nécessité de transmettre cette mémoire. Ce fut le cas grâce à de nombreuses expositions, mais aussi lors de la

fête champêtre. Depuis sa première édition en 2008, elle fut à chaque fois l'occasion d'évoquer des traditions locales. Le médiéval, la fête des transports, la fête du cirque et enfin la fête du cheval furent d'ailleurs les thèmes des quatre dernières éditions.

Outre l'envie de relancer dès l'année prochaine la fête champêtre, les bénévoles ont un autre projet : créer un itinéraire du patrimoine, qui serait l'occasion d'apposer d'anciennes photos et quelques mots d'explication dans des lieux emblématiques de notre ville.



**UNE ÉTROITE COOPÉRATION AVEC LA VILLE**

La mémoire de notre ville est particulièrement importante pour la municipalité. Un agent municipal est mis à disposition de l'association. Son rôle : collecter, inventorier, conserver et mettre en valeur tout document relatif à Portes-lès-Valence.

**L'ASSOCIATION EN CHIFFRES**

- 19 expositions depuis 1995,
- 11 fêtes, 2 spectacles,
- environ 50 000 photos, 200 heures d'enregistrements audio et plusieurs dizaines d'heures de vidéos,
- 3 livres.

**L'ASSOCIATION EN BREF**

- Président Jean-Marc Rebull,
- Adhérents : 20,
- Adhésion : 2€,
- Contact : 04 75 57 95 07.



Photo d'archives :  
spectacle "Aux portes d'antan" - 2018

## Coline Serreau au Temple cheffe de la chorale Delta

Si Coline Serreau est très connue comme actrice, réalisatrice et scénariste, c'est dans un tout autre rôle que nous aurons l'honneur de l'apprécier le 16 juillet prochain au Temple : cheffe de chorale.

Composée de 5 à 8 chanteurs et d'un pianiste, la chorale du Delta vous proposera un répertoire particulièrement varié, allant du Moyen âge aux Gospels

en passant par Schubert, Bach ou encore, entre autres, Haendel.

*Concert gratuit au Temple,  
rue Émile Zola  
vendredi 16 juillet à 18h  
Durée du concert : 1h30  
Jauge maximale : 200 personnes  
Inscription obligatoire  
au 06 45 37 80 13*



## L'école de musique

### Concert de fin d'année



Une salle du Train-Théâtre pleine et des musiciens heureux et c'est là l'essentiel. Le 13 juin, le concert de fin d'année a clôturé en apothéose une année à l'école de musique un peu perturbée par le Covid. En 1<sup>ère</sup> partie, les interpréta-

tions de Schubert et Vivaldi, mais aussi de blues, rock ou encore de boogie se sont succédées pour le plus grand plaisir de tous. En 2<sup>e</sup> partie, les spectateurs ont écouté un conte musical "Un écho dans le système" pour le plus grand plaisir de tous.

### Inscription jusqu'au 8 juillet :

- le mardi de 15h à 19h
- le mercredi de 9h à 12h et de 14h à 17h
- le jeudi de 15h à 19h

*Renseignements : 04 75 57 35 53 ou 06 36 16 83 88*

*Site : [www.ecoledemusiquedeportes.com](http://www.ecoledemusiquedeportes.com)*

*Facebook : [Ecole.Musique.Portes](https://www.facebook.com/Ecole.Musique.Portes)*

*Mail : [ecole.musique.plv@gmail.com](mailto:ecole.musique.plv@gmail.com)*

## Un "moment convivial" avec l'École d'art

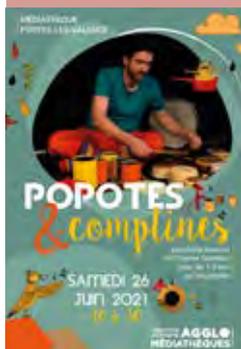
Les enfants de l'école d'art seront à l'honneur d'un "moment convivial" le 23 juin. Pendant toute la journée, de 10h à 18h, le Patio du centre culturel sera rempli de leurs modelages et peintures. Pendant leur déambulation, les

parents ou proches des adhérents pourront assister aux cours de poterie et de peinture enfants. Un goûter sera offert aux enfants.

### Reprise des cours

Reprise des cours le 13 septembre, début des inscriptions le 5 septembre lors du forum des associations.

## Médiathèque



### POPOTES ET COMPTINES

**Samedi 26 juin à 10h30**

Par Charles Gambiez. Un voyage musical et initiatique pour les petits ! Des instruments traditionnels côtoient des objets du quotidien pour une poésie visuelle. Des casseroles deviennent des instruments de percussion. Les sons provoquent l'étonnement et la curiosité. Un voyage rythmé au cours duquel les spectateurs vont rencontrer un oiseau, des gouttes de pluie, une grenouille, des sons inconnus, des flûtes étranges, des souris qui dansent, une harpe finlandaise, des casseroles qui jouent de la musique cubaine... Pour les 1-3 ans. Sur inscription. Port du masque obligatoire.



### ON SE MET AU VERT

**Les jeudis 8 et 22 juillet à 10h**

Peinture aux encres végétales, par Élodie Marcon. La médiathèque a besoin de vous pour fabriquer les sachets qui serviront à distribuer les futures graines pour sa nouvelle grainothèque ! Vous les décorerez avec des encres végétales, à l'aide de chou rouge, fleurs, baies, citron... Venez dessiner, peindre, tout en apprenant à fabriquer de jolis sachets. Pour les 6-15 ans. Sur inscription (6 max). Port du masque obligatoire.

### SOIRÉE CONTES - MARIUS SAWADOGO

**Mardi 20 juillet à 21h au parc Léo Lagrange**

"Rayons de mots". Accompagné au balafon par Alain Kabore, Marius Sawadogo nous embarque avec jubilation à la rencontre de la parole d'aujourd'hui qui est née d'hier et qui se nourrit de celle de demain. Cet hymne pétillant raconte comment grandissent histoires, corps, rythmes et émotions en explorant leurs limites et en questionnant sans cesse le monde. Toutes ces histoires à la fois tendres, humoristiques et cruelles, réinventées à partir de contes traditionnels africains ou de récits urbains ou personnels, nous rapprochent de ce temps de l'enfance. Organisé par la Médiathèque, dans le cadre de Portes en Fête.



### LA MÉDIATHÈQUE CET ÉTÉ

Afin d'éviter les chaleurs de l'après-midi, la Médiathèque amènera ses horaires du 6 juillet au 30 août avec ouverture le jeudi matin au lieu du jeudi après-midi. Lundi : fermé, mardi : 15h-18h30, mercredi : 9h30-12h30 / 14h-18h30, jeudi : 9h30-12h30 (après-midi fermé), vendredi : 15h-18h30, samedi : 9h30-12h30. Puis retour aux horaires habituels.

**PÉRIODE DE FERMETURE  
DU MARDI 3 AOÛT AU SAMEDI 21 AOÛT INCLUS.**

## Train-Cinéma

### CHACUN CHEZ SOI

mar 22 juin 20h30,  
dim 27 juin 14h, mar 29 juin 20h30,



### THE FATHER

lun 21 juin (VO) 20h30



### FESTIVAL D'UN JOUR

#### JOB DE RÊVES

mer 23 juin 11h  
(à partir de 8 ans)

#### COMME LES DOIGTS DE LA MAIN

ven 25 juin 18h30



### DES HOMMES

mer 23, jeu 24  
et lun 28 juin 20h30,  
sam 26 juin 21h  
et dim 27 juin 16h



### KUESSEPIAN

ven 2 juillet 21h  
(avant-première)



### AINBO PRINCESSE D'AMAZONIE

dim 4 juillet 16h  
(avant-première)



### LE DISCOURS

mer 30 juin, jeu 1<sup>er</sup> et mardi 6 juillet 20h30,  
sam 3 juillet 21h et dim 4 juillet 14h



### PROTOCOLE SANITAIRE

**Jusqu'au 30 juin**, élargissement de la jauge à 65 % (= 68 places) de la capacité d'une salle qui se traduit par un espace d'un fauteuil entre chaque spectateur ou chaque groupe de 6 spectateurs. Couvre-feu décalé à 23h.

**À partir du 30 juin**, fin des limites de jauge et fin du couvre-feu. Un protocole sanitaire devra toujours être appliqué.

### Inauguration du terrain de beach-volley

## Bientôt des initiations pour les jeunes



Il y avait le bleu du ciel, le soleil et... le sable, celui du nouveau terrain de beach-volley. Le 28 mai, il ne manquait que la mer, remplacée avantageusement par le cadre du parc Louis Aragon, pour se sentir en vacances.

Le maire Geneviève Girard, son adjointe aux sports Stéphanie Huset et Franck Soullignac (conseiller départemental) ont échangé les toutes premières balles avec les joueurs de l'USCP Volley-ball. En-

tièrement refait à neuf par le service des espaces verts, ce nouveau terrain sera l'occasion de lancer des ateliers d'initiation pour les jeunes selon la vice-présidente du club Marie-Christine Kraft.

## Les terrains de tennis retrouvent leurs couleurs et leurs lignes

L'usure du temps ayant fait son œuvre, les quatre terrains de l'USCP Tennis avaient bien besoin d'être rénovés. Ils ont retrouvé une belle couleur terre battue et surtout bleue du meilleur effet.

Le 1<sup>er</sup> juin le maire Geneviève Girard et l'adjointe aux sports Stéphanie Huset sont venues saluer la présidente Séverine Pourret lors de l'entraînement des petits. Elles ont pu apprécier le travail de l'entreprise drômoise Daniel Roux pour un investissement de 15 380 €.



*Les archers de la "Flèche sous bois" sont revenus de Saint-Paul-Trois-Châteaux avec trois titres de champion départemental pour Océane Maranon, Yann Turc et François Girard. Félicitations à tous les trois ! 06-06-2021.*



*Président de l'Association Communale de Chasse Agréée (ACCA) de Portes-lès-Valence depuis 15 ans, Bernard Cizeron a vu son mandat renouvelé pour 3 ans lors de l'assemblée générale. Les 36 adhérents en ont profité pour faire le point sur la présence du petit gibier dans notre commune. 04-06-2021*



*C'est la reprise pour le petit train au parc Louis Aragon. Le samedi 3 juillet en début d'après-midi, les bénévoles de l'association Train Train attendront les petits et les grands pour des tours gratuits.*



## POUR LE BONHEUR DE NOS ASSOCIATIONS !

*Depuis le 19 mai et le 9 juin, les associations  
portoises retrouvent peu à peu une vie normale.  
Après de longs mois d'inactivité forcée,  
la vie associative reprend,  
pour le plus grand bonheur de tous !*



La Pétanque Cheminote



Club Ambroise Croizat - belote



Tennis de table Portoïs



Sports et Loisirs



Association Féminine de Travaux Manuels



Judo jujitsu taïso



Boxe ring portoïs et valentinoïs



# Vie Associative

## PORTRAIT D'ASSOCIATION

# Les Cyclotouristes Portoïis

## La passion du vélo

Qu'ils s'attaquent à la plaine valentinoise ou aux montagnes d'Ardèche, les Cyclotouristes Portoïis sont avant tout un groupe d'amis.

Si vous passez devant la mairie un mercredi en début d'après-midi, vous y croiserez une bande de copains. Vous les verrez même rire et papoter dans la bonne humeur. Cette bande de copains là est souvent toute vêtue aux couleurs du club avec, aux pieds, des chaussures qui leur donnent cette démarche si particulière. Tous sont venus avec de magnifiques vélos trahissant leur passion : le cyclisme.

Quelques minutes plus tard les voici enfourchant leur monture. Ils partent vers des destinations différentes en fonction de leur niveau. En général, 4 groupes se forment. Les moins forts partent pour une ballade d'une centaine de kilomètres sans trop de dénivelé. Le sens du vent, qu'on préfère avoir dans le dos au retour, décidera du sens de la boucle.

Les plus forts préféreront, le chrono à portée de main, s'attaquer aux pentes du Vercors ou de l'Ardèche.

### L'ASSOCIATION EN BREF

- Date de naissance : 1981,
- Co-Présidents : Yves Crouzet et Jean-Paul Bruyère,
- Nombre de licenciés : 85,
- Activités : sorties les lundis, mercredis et samedis au départ de la place de la mairie (horaires selon les saisons),
- Contact : 06 16 70 39 94.

La licence coûte 70€, somme à laquelle il faudra ajouter 15€ pour le club et le coût de l'assurance. Si vous souhaitez essayer, vous pouvez participer à 3 sorties gratuitement.

## Ne pas oublier la sécurité

Une fois par mois, la sortie se veut encore plus conviviale avec une halte dans un petit resto ou sur le bord de la route pour un repas sorti du sac.

Ancien président du club en 2019 et 2020, Bernard Reboul souligne enfin un aspect particulièrement important : la sécurité. Lors des sorties, le port du casque est obligatoire et plusieurs adhérents ont été formés aux gestes de premiers secours. Comme quoi convivialité rime avec sécurité.



3 photos d'archives



# L'agenda et des Idées pour Juin

## l'Agenda

### ÉLECTIONS DÉPARTEMENTALES ET RÉGIONALES

2<sup>e</sup> tour, de 8h à 18h au bureau indiqué sur la carte d'électeur

**dimanche 27 juin**

### BRADERIE DU VESTIAIRE SOLIDAIRE

les mardis et jeudis de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30

**jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet**

### CLUB AMBROISE CROIZAT

Locaux transférés salle Casanova (rue Jean Macé)

■ permanences de 9h30 à 11h30.

**les mercredis et jeudis**

■ reprise de la belote à 14h.

**les lundis, mardis et mercredis**

■ reprise des vendredis pétanque à 14h.

**les vendredis**

### PIQUE-NIQUE DU CLUB AMBROISE CROIZAT

au centre de loisirs des Brûlats. Inscription (15€) lors des permanences ou par téléphone : 06 60 04 75 10 - 09 80 96 93 18

**jeudi 1<sup>er</sup> juillet**

### ASSOCIATION TRAIN TRAIN

le bénévoles de l'association vous attendent au parc Louis Aragon en début d'après-midi pour des tours gratuits

**samedi 3 juillet**

### CONCERT DE LA CHORALE DELTA

concert gratuit à 18h au Temple, cheffe de la chorale Coline Serreau. Jauge maximale 200 personnes.

Inscription obligatoire au 06 45 37 80 13

**vendredi 16 juillet**

### PISCINE POUR LE CLUB AMBROISE CROIZAT

des créneaux seront ouverts aux adhérents du club à partir de mi-septembre ( lundi : 9h30-10h10 et 11h15-11h55, mardi : 9h30-10h10 et 16h15-16h55, mercredi : 11h15-11h55, jeudi : 9h30-10h10 et 11h30-12h10, vendredi : 9h30-10h10).

Inscriptions (2 € par séance) aux permanences ou par téléphone : 06 60 04 75 10 - 09 80 96 93 18

**mi-septembre**

### DÉLÉGUÉ COHÉSION POLICE-POPULATION

Permanences à la Maison des associations salle C de 9h à 12h.

Tél. : 06 74 37 46 40 ou 06 26 06 25 44

**chaque 1<sup>er</sup> jeudi du mois.**

**Par précaution, il est préférable de se faire confirmer ces informations en contactant les organisateurs. Masque et respect des gestes barrières.**

## des Idées

### EN JUILLET, DANS VOTRE JARDIN D'ORNEMENT...

Le moment est venu de tuteurer vos dahlias et vos glaïeuls pour les aider à ne pas courber sous la force des vents orageux de juillet. Palissez également les plantes grimpances. Si vous partez en vacances, pensez à couper toutes les fleurs de vos rosiers et autres arbustes à fleurs pour bénéficier d'une nouvelle floraison au retour. Pour de nombreuses plantes, le mois de juillet est le mois de la multiplication :

- Bouture : hortensias
- Division de touffes : primevères et iris
- Récolte des graines : giroflées, lupins, ancolies et pavots
- Récolte des bulbes du printemps

### EN JUILLET, DANS VOTRE ASSIETTE...

Juillet est un bon mois pour le gastronome du XXI<sup>e</sup> siècle. Les fruits et légumes de l'été sont de retour dans notre assiette. Parmi eux, le concombre, une plante excellente du point de vue nutritionnel et calorique.



### Rouleaux de concombre à la truite fumée française.

6 parts :

- ▲ 1 concombre
  - ▲ 150g de fromage frais ail et fines herbes
  - ▲ 300g de truite fumée française
  - ▲ 1 bouquet d'aneth
- Coupez le concombre en 2 dans le sens de la longueur et détaillez-le en longues lamelles.
  - Séchez les lamelles sur du papier absorbant et tartinez-les de fromage frais. Coupez la truite fumée en fines tranches (généralement déjà en tranches).
  - Recouvrez les lamelles de tranches de truite fumée.
  - Déposez une pointe d'aneth à l'une des extrémités et enroulez depuis ce point. Fixez à l'aide d'un cure-dents.
  - Servez bien frais.

# Libre Opinion

La rentrée de septembre 2021 annoncera-t-elle la fin des restrictions que nous avons subies depuis plus d'un an dans la culture et l'animation ?

Serons-nous capables de faire repartir un secteur sous perfusion tant au niveau des salles de spectacles, des associations festives, des lieux d'enseignements, des cinémas, de l'événementiel extérieur que des artistes et techniciens ?

Impossible d'apporter aujourd'hui une réponse bien que les phases de déconfinement nous apportent à chaque étape un peu plus d'optimisme.

Les acteurs de la vie culturelle de la commune de Portes-lès-Valence ont su faire preuve d'adaptabilité au cours de cette période inédite, en proposant des solutions multiples (visioconférence, activités extérieures, cours en ligne, protocole de désinfection). Néanmoins l'équilibre reste fragile et la volonté de maintenir une proposition culturelle ne pourra se faire sans les élèves des écoles, les bénévoles des associations ou les professionnels du secteur qui n'ont toujours pas de retour à leur activité "normale".

De notre côté, pour défendre cette culture qui nous est chère, nous prenons le pari de mettre en œuvre une nouvelle édition de Portes en Fête en adaptant la programmation des spectacles en formule assise. Les annonces de février émanant du ministère de la Culture ont posé le cadre dans lequel nous avons le droit de travailler, un cadre contraignant, épuisant en terme logistique, mais nous devons essayer de le faire. Nous sommes repartis sur un festival "différent" avec toujours la même envie de vous retrouver.

Enfin, nous nous sommes mobilisés, aux côtés de madame le maire, pour apporter notre soutien au monde de la culture en étant présents avec les directeurs de salles de spectacles rassemblés devant le Théâtre de Valence. Nous avons tenu à faire adopter en conseil municipal de Portes-lès-Valence un vœu de soutien au secteur culturel. Ce vœu démontre l'élan de solidarité du territoire de l'agglomération pour soutenir les acteurs de cette culture qui nous fait grandir, voir la vie autrement, changer de perception, nous ouvrir au monde, penser différemment, en un mot, qui est essentielle.

**Lilian Chambonnet** et l'ensemble des élus de la majorité, membres de l'association "Agir et mieux vivre" : Geneviève Girard, Daniel Grousson, Suzanne Brot, Stéphanie Huset, Antonin Koszulinski, Sabine Tauleigne, Patrick Groupierre, Corine Arzac, Bastien Fargeot, Isabelle Wicki, Laurent Péméant, Philippe Millot, Valérie Garcia, Fanély Monville, Luc Charpentier, Marie-Renée Avon, Jérémy Fernandez, Geneviève Bouix, Guy Le Drogo, Sylvie Deloche, Jean-Louis Saint-Clair, Catherine Barneron, Dimitri Delaigues, Danièle Berthonnet et Michel Berne.

## CENTRES DE SANTÉ : UNE RÉELLE UTILITÉ SANITAIRE ET SOCIALE !

Depuis décembre 2020, la France compte 2000 centres de santé dont 428 pluriprofessionnels. Dans le Nord Drôme, un a ouvert ses portes début mai et a accueilli ses premiers patients satisfaits de pouvoir enfin trouver des médecins et des soins de proximité. La consultation lancée par Portes Citoyenne pour encourager la création d'un centre de santé sur la commune a donc toute sa pertinence. Vous êtes déjà nombreux à y avoir répondu. Le constat est sans appel : se soigner est devenu un parcours du combattant et la crise sanitaire a accentué cette pénurie. Un centre de santé serait une réponse appropriée.

Les politiques actuelles de santé s'intéressent particulièrement aux centres de santé en raison des atouts considérables de ce type d'organisation, tant pour les professionnels de santé, que pour les patients. En effet, les centres de santé offrent un exercice pluriprofessionnel fédéré par un projet commun et permettent une accessibilité financière garantie par une absence de dépassements d'honoraires. Ils ont également une capacité à se projeter sur des territoires désinvestis par les professionnels libéraux. Ainsi, ils présentent un intérêt certain en termes d'accès aux soins comme de prévention. De nombreuses collectivités en ont conscience et ont décidé d'investir dans ces structures afin de favoriser l'implantation de généralistes comme de spécialistes au plus proche des habitant-es.

Continuons à avancer ensemble pour faire partager l'utilité de ce projet sur notre commune

Si vous n'avez pas encore participé à notre consultation :

<https://portescitoyenne.blogspot.com/.../pour-un-centre...>

*Pierre Trapier, Agnès Pagès, Alain Sivan, Marie-Jo Bayoud-Torres et Hélène Pinet, conseillers municipaux d'opposition, membres de l'association "Portes Citoyenne"*

## COVID ET POLITIQUE

Le COVID 19 s'en est pris d'abord aux plus faibles, nos anciens, puis a évolué, muté, insidieusement, pour élargir son potentiel de victimes.

Puissent les vaccins stopper cette engeance destructrice.

En politique, les extrêmes ont toujours joué sur un tableau similaire, recruter un électorat de base fragile, donc malléable, qui deviendra, bien sûr, l'Élite !

Puis, par un coup du sort, guerre, crise, obtenir le pouvoir, légalement, par les urnes. On a vu la suite !!

L'histoire nous le rappelle le plus souvent possible au travers des actualités.

Contre eux aussi, le vaccin existe, les urnes, justement, alors au moment de glisser votre bulletin, sachez que c'est vous qui entérinez notre avenir, à tous, et personne d'autre !

*Claude Illy et Sandrine Augier conseillers municipaux d'opposition, membres de l'association "Portes Solidaire"*

## MAIRIE

Ouverture du lundi au vendredi, 9h-12h et 13h30-16h30. Permanence de l'état civil, samedi, 9h-11h. Le recueil des actes administratifs peut être consulté. Les personnes intéressées peuvent se renseigner au service du secrétariat général.

Téléphones utiles :

Accueil .....04 75 57 95 00

**Astreinte ST ..... 06 09 85 46 23**

Cabinet du maire.....04 75 57 95 10

Centre Technique Municipal

(CTM) .....04 75 57 75 70

État civil .....04 75 57 95 01

Services Techniques

(ST) .....04 75 57 95 20

Site : [www.portes-les-valence.fr](http://www.portes-les-valence.fr)

## CELLULE EMPLOI

Ouverte au public du lundi au vendredi, 9h-12h et 13h30-16h30.

Tél. : 04 75 57 74 74

06 71 27 47 94

[cellule-emploi@mairie-plv.fr](mailto:cellule-emploi@mairie-plv.fr)

## CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Lundi et vendredi, 13h30-16h30, mardi, mercredi et jeudi, 9h-12h et 13h30-16h30. En cas d'urgence, vous pouvez contacter tous les jours le CCAS : 04 75 57 74 75.

## POLICE MUNICIPALE

La police municipale, vous reçoit aux horaires d'ouverture des bureaux, 8h30-12h et 13h30-16h30, du lundi au vendredi au 141 allée Auguste Delaune. Tél. : 04 75 57 95 17  
Mail : [hfaure@mairie-plv.fr](mailto:hfaure@mairie-plv.fr)

## OBJETS TROUVÉS

Vous pouvez venir à la police municipale pour retrouver votre bien. Pour la restitution, une pièce d'identité devra être présentée et pour les clés de véhicule également la carte grise.

## POLICE NATIONALE

8 rue Pierre Semard, du lundi au vendredi, 9h30-13h. Tél. : 04 75 57 81 90.  
Hors horaires : 17.

## CONCILIATEUR DE JUSTICE

Permanences les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mardis du mois, Pôle social Eugénie Cotton, rue Francis Jourdain. Prendre rendez-vous au 07 57 58 95 13  
ou sur le site : [concialiateurs.fr](http://concialiateurs.fr)

## PHARMACIES DE GARDE

### Juin

Samedi 19, lundi 21 : Les Cèdres

Samedi 26, lundi 28 : Gautier

### Juillet

Samedi 3, lundi 5 : Chœur

Samedi 10, lundi 12 : Les Cèdres

Samedi 17, lundi 19 : Gautier

Samedi 24, lundi 26 : Chœur

Samedi 31 : Les Cèdres

### Août

Lundi 2 : Les Cèdres

Samedi 7, lundi 9 : Gautier

Dimanches et jours fériés : 32 37

## MÉDECINS DE GARDE

Appeler le 15 ou le 112, les jours de semaine de 19h à 22h, les samedis de 12h à 22h, les dimanches et jours fériés de 8h à 22h.

## DÉCHETTERIE

Rue Jean Rostand, 04 75 81 30 30

[dechets@valenceromansagglo.fr](mailto:dechets@valenceromansagglo.fr)

**Nouveaux horaires** : du lundi au vendredi : 8h30-12h et 14h-18h, samedi : 8h30-12h30 et 13h30-18h.

## VALENCE ROMANS AGGLO

Eau et assainissement : (en cas de débordement, d'odeurs, de bruits ou d'affaissement) 04 75 75 41 50.

Service économie : 04 75 75 98 55.

## LA PITCHOULINE PETITE ENFANCE

**Crèche** et multi-accueil (40 places) du lundi au vendredi, 7h30-18h30.

Guichet unique/information et inscription. Tél. : 04 75 81 30 30.

[service-petite-enfance@valenceromansagglo.fr](mailto:service-petite-enfance@valenceromansagglo.fr)

**RAM (Relais d'Assistants Maternels)** :

du lundi au vendredi 13h30-17h

et le mercredi 8h30-12h.

Tél. : 04 75 57 78 59

[ram-portes@valenceromansagglo.fr](mailto:ram-portes@valenceromansagglo.fr)

## MÉDIATHÈQUE

Ouverture, du mardi au vendredi 15h-17h30, samedi, 9h30-12h30.

Tél. : 04 75 57 40 65

[mediatheque.portes-les-valence@valenceromansagglo.fr](http://mediatheque.portes-les-valence@valenceromansagglo.fr)

## ÉTAT CIVIL

### Mariages :

Aziz Zouzou et Wendy Bonnel,  
Confidence Collins et Sandra Odeh,  
Hervé Hubert

et Géraldine Popiolkiewicz,  
Julien Imbertèche

et Sandra Peysson,  
Nicolas Allano et Elise Dang,

### Décès :

Huguette Nivon née Gerland, Julien

Césa, Renée Roi née Eynard, Maurice

Bertrand, Jeanne Bouvet née Doctrove

## COUPURE DE COURANT

**ENEDIS informe qu'une coupure de courant aura lieu le mercredi 30 juin 14h-16h30. Lieux concernés : 18 rue Danielle Mitterrand, 33 rue Marx Dormoy, 59 rue Jean Ferrat, Quartier Peyrollet, 4 rue Simone de Beauvoir.**

## CARTES D'IDENTITÉ ET PASSEPORTS

Les demandes de cartes d'identité et de passeports sont traitées exclusivement par les mairies équipées d'un dispositif de recueil. Sur rendez-vous uniquement, du lundi au vendredi 9h-12h et 13h30-16h30. Tél. : 04 75 57 95 02. Possibilité d'effectuer une pré-demande en ligne sur le site [service-public.fr](http://service-public.fr). Pour tous renseignements : 04 75 57 95 01 ou 04 75 57 95 02.

## VENEZ REPENSER VOTRE MANIÈRE D'HABITER

Avec Solidarité HABITATS et SOLIHA Drôme "Venez repenser votre manière d'habiter", lundi 21 juin 9h30-17h à L'EHPAD des Cèdres 156, av. Victor Hugo Valence. Vous souhaitez en savoir plus sur la cohabitation intergénérationnelle ? Le truck SOLIHA "en route pour vos travaux" ? Rejoignez-nous sur cette journée gratuite et ouverte au public ! Programme de la journée : 9h30-17h, visite du Truck SOLIHA et de l'exposition, 10h-11h, écoute du documentaire réalisé par radio St-Ferréol sur la cohabitation intergénérationnelle suivi d'un échange avec le public, 11h-15h30, moment musical avec un DJ des années 60 proposé par Radio St-Ferréol. Plus d'informations sur notre site : [www.solidarite-habitats.eu](http://www.solidarite-habitats.eu)

Édité par la mairie de Portes-lès-Valence. Tirage 5600 exemplaires, distribué dans toute la commune et en dépôt chez les commerçants suivants :

Coiffeur Éric, Le Nouvel Hôtel-La Table, Ma pause boulangerie, Pâtisserie Gourmandises & Cie, Boulangerie le Fournil de Laeti, Panier sympa supérette, Boulangerie Honorin, Boulangerie pâtisserie Roustain et Boulangerie le Fournil.

Directrice de la publication :  
Geneviève Girard : 04 75 57 95 15

Journaliste - photographe :  
Hervé Barruhet : 04 75 57 95 11

Maquettiste - Infographiste :  
Agnès Molières : 04 75 57 95 59

Photos :  
Hervé Barruhet, Nicolas Pereira  
Da Rocha, Vincent Estassy,  
Alfred Farrugia, associations, x.

Imprimerie Fombon



Distribal, tél. : 06 21 02 49 85

RETROUVEZ-NOUS  
SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX :

Facebook :  
Ville de Portes lès Valence



Twitter : Portes lès Valence



Site : [www.ville-portes-les-valence.fr](http://www.ville-portes-les-valence.fr)

## PLAN CANICULE

La municipalité de Portes-lès-Valence, par le biais de son Centre Communal d'Action Sociale, renouvelle son opération "Plan Canicule".

**L'inscription gratuite et facultative sur le registre confidentiel "Plan Canicule"**, permet une vigilance active en cas de difficultés liées aux éventuelles fortes chaleurs. Veille auprès des inscrits du 1<sup>er</sup> juin au 31 août 2021. **Pour vous inscrire : 04 75 57 95 00** (demandez le CCAS).

## GESTES IMPORTANTS

### CANICULE OU FORTES CHALEURS

Dans le cadre du "Plan Canicule", et en cas de fortes chaleurs, quelques conseils afin de préserver votre santé ou aider les personnes fragiles qui vous entourent : Faire circuler l'air ; Fermer pendant la journée les volets et les rideaux des façades exposées au soleil et les ouvrir la nuit pour provoquer des courants d'air ; S'habiller légèrement, porter des vêtements légers ; Si vous devez sortir, restez à l'ombre et n'oubliez pas le chapeau, ou la casquette ; Se rafraîchir

à l'aide de brumisateurs et de linge humide ; Rester dans les pièces les plus fraîches de votre domicile ; Buvez le plus possible, même sans soif (infusions froides, jus de fruits, eau et sirop, lait et sirop, eau citronnée, bouillon)... bien sûr, pas d'alcool !

## LA DÉFENSE DES DROITS DES FEMMES

Permanence de l'association Femmes Solidaires, le 2<sup>e</sup> mardi du mois de 9h à 11h au Pôle social, 3 rue Francis Jourdain.  
Tél. : 06 66 28 10 75

## AMIANTE LIÉ - NOUVEAU MODE

### DE COLLECTE POUR LES PARTICULIERS

Dès le 1<sup>er</sup> juin 2021, l'Agglo propose aux particuliers un nouveau service pour faciliter l'évacuation, en toute sécurité, de leurs déchets d'amiante lié. Les habitants peuvent déposer, sur rendez-vous uniquement, leurs déchets sur une des plateformes du prestataire Valorsol Environnement. Modalités et prise de rendez-vous préalable au 04 75 81 30 30.  
[dechets@valenceromansagglo.fr](mailto:dechets@valenceromansagglo.fr)

## RENCONTRER LES ÉLUS DE LA MAJORITÉ "AGIR ET MIEUX VIVRE" :

Sur rendez-vous : au Cabinet du maire ou par téléphone au 04 75 57 95 15.

### GENEVIÈVE GIRARD,

maire, conseillère départementale.

### DANIEL GROUSSON,

1<sup>er</sup> adjoint - économie, écologie, emploi.

### SUZANNE BROT,

2<sup>e</sup> adjointe - finances, personnel communal, état civil.

### LILIAN CHAM BONNET,

3<sup>e</sup> adjoint - culture, animation, communication.

### STÉPHANIE HOUSET,

4<sup>e</sup> adjointe - sport.

### ANTONIN KOSZULINSKI,

5<sup>e</sup> adjoint - urbanisme.

### SABINE TAULEIGNE,

6<sup>e</sup> adjointe - affaires sociales, logement. **Sur rendez-vous** au 04 75 57 95 50 le mercredi de 17h30 à 18h30.

### PATRICK GROUPIERRE,

7<sup>e</sup> adjoint - sécurité publique.

### CORINE ARSAC,

8<sup>e</sup> adjointe - enseignement, enfance, jeunesse.

**De plus, les élus de la majorité vous reçoivent tous les samedis de 9h à 11h sans rendez-vous en mairie salle du conseil municipal.**

## RENCONTRER LES ÉLUS DE L'OPPOSITION

**"PORTES CITOYENNE"** : Permanences les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> vendredis de chaque mois de 14h30 à 16h30 dans le bureau de l'opposition au 2<sup>e</sup> étage de la mairie. Pierre Trapier, 06 82 07 34 98

**"PORTES SOLIDAIRE"** : Claude Illy, 06 58 02 71 24



# TAP FACTORY

**SAMEDI 24 JUILLET  
21H - PLACE DE LA MAIRIE  
PORTES-LÈS-VALENCE**